



**ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ**

Distr.  
GENERAL

A/HRC/WG.6/6/GNQ/1  
18 September 2009

RUSSIAN  
Original: SPANISH

**СОВЕТ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА**

Рабочая группа по универсальному периодическому обзору

Шестая сессия

Женева, 30 ноября - 11 декабря 2009 года

**НАЦИОНАЛЬНЫЙ ДОКЛАД, ПРЕДСТАВЛЕННЫЙ В СООТВЕТСТВИИ  
С ПУНКТОМ 15 А) ПРИЛОЖЕНИЯ К РЕЗОЛЮЦИИ 5/1  
СОВЕТА ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА\***

**Экваториальная Гвинея**

---

\* Настоящий документ до его передачи в службы перевода Организации Объединенных Наций не редактировался.

## **Введение**

1. В соответствии с резолюцией 60/251 Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций Совет по правам человека создал механизм сотрудничества, получивший название Универсальный периодический обзор (УПО), цели которого заключаются в улучшении положения в области прав человека на основе оценки степени выполнения обязательств, принятых каждым государством в области прав и свобод, а также достигнутого прогресса и проблем, с которыми сталкиваются государства, по которым проводится обзор. Для этого Совет по правам человека разработал программу проведения УПО, а также порядок его проведения на основе объективной и достоверной информации по указанным выше целям, предоставляемой государствами, по которым проводится обзор, другими соответствующими и заслуживающими доверия субъектами, а также Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека.

2. В этой связи правительство Экваториальной Гвинеи, имея в виду программу, составленную Советом по правам человека на период 2008-2011 годов, в которой предусмотрено, что Республика Экваториальная Гвинея пройдет универсальный периодический обзор в 2009 году в ходе шестой сессии Совета по правам человека, приступила к составлению настоящего национального доклада.

### **I. МЕТОДОЛОГИЯ И ПРОЦЕСС СОСТАВЛЕНИЯ ДОКЛАДА**

3. В соответствии с общими руководящими принципами Совета по правам человека настоящий доклад правительства Экваториальной Гвинеи составлен специально созданной комиссией на основе широкого процесса общенационального обсуждения.

### **II. КРАТКИЙ ИСТОРИЧЕСКИЙ ОЧЕРК И ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ О СТРАНЕ**

4. Республика Экваториальная Гвинея, бывшая колония Испании, расположена в Гвинейском заливе и получила независимость 12 октября 1968 года. Это суверенное, независимое, республиканское, унитарное, социальное и демократическое государство, в котором высшие ценности - это единство, мир, справедливость, свобода и равенство. Территория страны состоит из материковой части (Рио-Муни) и островов Кориско, Большой и Малый Элобей, Мбанье, Кокотерос, Конга и прилегающих островов, а также островов Биоко и Аннабон. Она имеет общую площадь 28 051 км<sup>2</sup>, из которых 26 017 - площадь материковой части, а остальное - островной части.

5. Материковая часть граничит на Севере по реке Кампо и реке Нтем с Республикой Камерун, а на Востоке и Юге - с Республикой Габон; на западе она омывается Атлантическим океаном. Остров Биoko находится в Атлантическом океане между 3° 15' и 3° 45' северной широты недалеко от Нигерии на Севере и Камеруна на Северо-Западе, а остров Аннабон находится в Южном полушарии примерно в 400 км от Габона между 1° 25' и 1° 23' южной широты.
6. Острова Кориско, Большой и Малый Элобей, Мбанье и Кокотерос находятся в дельте Рио-Муни.
7. Столица страны Малабо находится на северном побережье острова Биoko. Население - 1 014 999 человек по данным третьей переписи населения и жилого фонда 2001 года. Общий коэффициент рождаемости - 43,2%, а по индексу развития человека страна занимает 121 место среди 177 стран (Доклад ПРООН 2006 года).
8. В стране имеются различные социально-культурные группы, такие, как аннабонцы, бисио, креолы или фернандино, буби, фанги и ндоуэ. В стране имеется два официальных языка - испанский и французский, коренные народы страны говорят на своих языках.

### **III. ГОСУДАРСТВЕННОЕ УСТРОЙСТВО**

#### **A. Политико-административная система**

9. Республика Экваториальная Гвинея в административно-хозяйственном плане делится на области, провинции, районы, муниципии, сельские советы и заседания общины. Государство осуществляет свои функции через президента Республики, совет министров, премьер-министра, Палату народных представителей, судебную власть и другие органы, созданные в соответствии с Конституцией и другими законами.
10. Глава государства - президент Республики; он является гарантом национального единства и представляет нацию. Он избирается на всеобщих выборах прямым и тайным голосованием абсолютным большинством признанных действительными голосов на семь лет. В его функции входит формирование политики страны, осуществление регламентирующей власти по отношению к совету министров и утверждение законов, принятых Палатой народных представителей.
11. Для осуществления политико-административной функции президент Республики является председателем совета министров в составе премьер-министра и других членов правительства. Совет министров является органом, направляющим и осуществляющим

общую политику государства, обеспечивающим применение законов и оказывающим на постоянной основе помощь главе государства в политических и административных вопросах. Он предлагает планы социально-экономического развития государства, подлежащие утверждению Палатой народных представителей и президентом Республики, организует, направляет и контролирует его осуществление, составляет проект закона о государственном бюджете и другие законопроекты и руководит органами государственного управления, координируя и контролируя деятельность различных входящих в эту систему ведомств.

## **В. Палата народных представителей**

12. Право принятия законов принадлежит народу, который осуществляет его через Палату народных представителей. Палата народных представителей в составе 100 членов, избираемых прямым всеобщим голосованием имеет, в частности, следующие функции: утверждение закона о государственном бюджете, принятие законов в налоговой области и других налоговых нормативных актов, введение или отмена налогов и других сборов, принятие законов о мерах и весах, утверждение основ гражданского, процессуального, уголовного, торгового и трудового права и регулирование свободного осуществления основных прав и свобод граждан. Палата народных представителей вправе запрашивать проверку конституционности законов и других норм, имеющих статус закона или подзаконного акта в Конституционном суде.

## **С. Судебная система**

13. Судебная система Экваториальной Гвинеи построена на началах состязательности процесса и права обжалования действий и решений суда в суде второй инстанции. Контроль за законностью и кассационное обжалование служат дополнительными гарантиями, обеспечиваемыми Верховным судом в целях контроля за тем, чтобы производство по судебным делам производилось с соблюдением требований и предписаний материального и процессуального закона. Наконец, в 1995 году с принятием конституционного закона № 1/95 от 17 января 1995 года Конституцией был учрежден Конституционный суд. В органическом законе № 2 учреждалась конституционная коллегия Верховного суда, а также правила судопроизводства по делам, относимым к его юрисдикции. Благодаря этому проводится конституционный принцип строгого соблюдения Основного закона как непосредственного источника прав и обязанностей.

## **IV. СОЦИАЛЬНАЯ СИСТЕМА**

### **А. Общественные и профессиональные организации**

14. Правовую базу в этой области составляют правовые акты, принятые Экваториальной Гвинеей в соответствии с рядом конвенций МОТ, к которым присоединилась страна. Это, в частности, такие нормативные акты, как Трудовой кодекс, закон о профсоюзах и коллективных трудовых отношениях и закон о регулировании политики страны в области занятости. Так, на основе закона о печати создан ряд профессионально-общественных ассоциаций, таких, как Ассоциация печати Экваториальной Гвинеи (АПЭГ) и Ассоциация профессиональных журналистов Экваториальной Гвинеи (АПЖЭГ), которые занимаются защитой интересов и пропагандой принципов профессиональной этики журналистской профессии. В свою очередь Ассоциация работодателей проводит интересы работодателей и участвует в предварительной работе по установлению межпрофессионального минимума заработной платы. Она также представлена на международных совещаниях по вопросам труда, в которых участвует Экваториальная Гвинея.

### **В. Неполитические ассоциации и НПО**

15. После принятия законов о частных объединениях, дополненных законом о неправительственных организациях (НПО) № 1/99 от 24 февраля 1999 года неполитические ассоциации создаются во все более широких масштабах и в различных областях. В соответствии с этим законом был создан ряд объединений. Например, это Ассоциация католических центров Экваториальной Гвинеи (АКЦЭГ), главная цель которой заключается в первоочередном удовлетворении потребностей девочек и женщин в Экваториальной Гвинее и состоящая из кларетианских религиозных учебных заведений Малабо и Баты. Также следует отметить Ассоциацию за благосостояние семей Экваториальной Гвинеи (АБСЭГ), которая ставит своей задачей содействие физическому, психическому и социальному благополучию детей и молодежи в целом. Следует также отметить Ассоциацию женщин в борьбе против СПИДа (АМУСИДА), Комитет помощи детям Экваториальной Гвинеи (КПДЭГ), Организацию слепых Экваториальной Гвинеи (ОСЭГ), Ассоциацию лиц престарелого возраста (АЛПВ), Национальную ассоциацию инвалидов Экваториальной Гвинеи (НАЭГ) и т.п. В этой связи также следует отметить Центр Нана-Манге, задача которого включает организацию дошкольного воспитания и начального образования.

### **С. Сельскохозяйственные объединения**

16. В Экваториальной Гвинее имеются различные объединения кооперативного характера, такие как "Буэна семилья", "Энинг мбенг", "Акум энинг", "Филиэне мбенг", "Нем-Мбоо" и т.п. Эти сельскохозяйственные объединения получают профессиональную подготовку и обучение, а также средства для развития их деятельности. Среди деятельности по профессиональной подготовке и обучению можно отметить учебы по современным методам производства, составление проектов и оказание консультаций по процессам создания сельскохозяйственных обществ и кооперативов.

### **V. ГРАЖДАНСКИЕ И ПОЛИТИЧЕСКИЕ ПРАВА (основные гарантии: убеждений, выражения мнений, религии и т.п.)**

17. Конституция 1982 года с поправками 1995 года в своей статье 13 перечисляет ряд прав и свобод, на которые можно непосредственным образом сослаться в судебных органах, в частности в Конституционном суде: неприкосновенность жилища, свобода вероисповедания, свобода союзов, презумпция невиновности, принцип законности, процессуальные гарантии и состязательность и т.п. В статье 14 Конституции также указывается, что перечень, приводимый в статье 13, не является исчерпывающим и включает все другие права, гарантируемые Основным законом, а также другие гражданские права и свободы аналогичного характера, которые вытекают из достоинства человека и присущи демократическому правовому государству. Такое дополнение, предусмотренное в статье 14, обусловлено желанием конституционного законодателя не ограничивать, а расширить защиту гражданских и политических прав в Экваториальной Гвинее, распространив ее на остальные права, касающиеся социальной, культурной и экономической сферы.

18. Наиболее действенной гарантией осуществления этих прав и свобод служит та важнейшая роль, которую стал играть Конституционный суд, чьи решения оказывают влияние на деятельность государственных институтов (правительство, центральные или периферийные государственные органы, судебные органы и т.п.), а также на правительственные и парламентские акты (законы, декреты, распоряжения, постановления и т.п.) в плане предписаний и ограничений, предусмотренных Основным законом.

19. Что касается свободы исповедания, то имеются конфессии и религиозные объединения (католики, протестанты, евангелисты, мусульмане и т.п.), которые осуществляют свою религиозную деятельность.

**VI. ЭКОНОМИЧЕСКИЕ, СОЦИАЛЬНЫЕ И КУЛЬТУРНЫЕ ПРАВА  
(образование, жилье, инфраструктура, здравоохранение,  
окружающая среда и т.п.)**

**A. Система образования**

20. Поскольку в общем законе об образовании 1995 года был выявлен ряд недостатков, законом 2006 года в него были внесены поправки. Одним из важнейших вкладов этого нового закона стала отмена государственной монополии в области образования и профессиональной подготовки. Такой новый либеральный подход вызвал экспонентный рост числа частных учебных заведений на всех уровнях начального и среднего образования.

а) План образования для всех (осуществляемый с 2003 года) представляет собой национальную программу на долгосрочную перспективу. План, в частности, ставит задачу расширения возможностей на уровне дошкольного образования на основе подготовки педагогического персонала, а также привлечения добровольных работников, институционализации корпуса инспекторов образования, а также укрепления и активизации деятельности и мер, принимаемых Ассоциацией родителей учащихся. С января 2007 года в масштабах страны проводится реформа образования на всех уровнях (дошкольное, начальное и среднее образование). Для этого в соответствии с новым законом об образовании в стране 2006 года и программой обновления национальной инфраструктуры ведется следующая работа: составление учебных программ, включающих вопросы прав человека, осуществление программ стипендий, повышение квалификации преподавательского состава, создание школы для глухонемых, инвалидов и детей с трудностями, развитие и укрепление технических школ (им. Модесто Хене Ройга в Бате и 12 октября в Малабо), строительство учебных заведений, модернизация существующих, внесение изменений в архитектурные проекты для обеспечения доступа инвалидов и т.п.

б) Кроме того, следует особо отметить учреждение Panaфриканского комитета по науке и технике со штаб-квартирой в Экваториальной Гвинее, созданного под эгидой правительства нашей страны.

## В. Здравоохранение

21. Политика государства в области здравоохранения - одно из приоритетных направлений развития страны. Для Экваториальной Гвинеи здоровье - это целостное состояние физического, психического и социального благосостояния, а не только отсутствие заболеваний или болезней. В этом смысле право на здоровье включает, в частности, не претендуя на полноту, диагностику, профилактику, доступ к основным услугам и лекарствам, необходимым для лечения таких заболеваний, как малярия, проказа, полиомиелит, онхоцерхоз и другие филарииозы, ВИЧ/СПИД, здоровье матерей и новорожденных и т.п. С этой целью в стране были приняты национальная фармацевтическая стратегия, комплекс мер по эпидемиологическому контролю, закон о лекарствах, был создан Национальный центр обеспечения и снабжения медикаментами, принята программа сокращения материнской и неонатальной смертности, создаются медпункты в сельских районах, вносятся дополнения и поправки в законодательство о здравоохранении и т.п. Мы не будем подробно останавливаться на реконструкции и переоснащении санитарной инфраструктуры, а также на подготовке людских ресурсов: эти сведения имеются в документах, содержащихся в приложении к настоящему докладу, и касаются провинциальных больниц, медицинских учреждений, медпунктов, приобретения операционных блоков, гинекологических и акушерских услуг, лабораторий клинического анализа, рентгеноскопии и т.п.

а) На 31 декабря 2007 года показатели по Экваториальной Гвинее превышали уровни, предусмотренные в Абуджской декларации (Нигерия, 2005 год). Так, на острове Биоко и в Центральной южной провинции материковой области еще с 2004 года 80% населения имеют защиту от РРИ, а также обеспечиваются противокмарными сетками с инсектицидной пропиткой (такая работа ведется при тесном сотрудничестве с ВОЗ, ЮНИСЕФ и нефтяной компанией "Мобил ойл"). 80% беременных женщин обеспечивается дородовой контроль, а 60% периодически принимают в порядке профилактики противомаларийные средства.

б) Активизация осуществления стратегического неотложного плана и многосекторального плана борьбы с ВИЧ/СПИДом. В этой связи Экваториальная Гвинея в сотрудничестве с НПО создала национальный форум по этому вопросу, вновь развернув кампанию информирования и борьбы с пандемией, постоянно распространяя информацию о бесплатной выдаче презервативов во всех медицинских учреждениях страны. Что касается ретровирусной терапии, то такое лечение на безвозмездной основе ведется в 15 медицинских учреждениях и в 5 родильных домах, где в качестве средства профилактики вертикальной передачи от матери к плоду используется ниверопин.



с) Что касается средств профилактики и искоренения заболеваний, будь то малярия или онхоцерхоз и другие филариозы, а также проказа и туберкулез, то в дополнение к мерам по использованию противомоскитных сеток, о чем уже говорилось выше, как в островной, так и в материковой части ведется работа по фумигации в помещениях, опрыскиванию по берегам реки, бесплатному предоставлению лекарств в медицинских учреждениях общего профиля и специальных учреждениях (по лечению проказы и туберкулеза), а также создана система амбулаторий, в которых имеются терапевтические и паллиативные средства, проводятся радиокампании на языках страны и кампании распространения информации об этих заболеваниях и о необходимых мерах по их профилактике, диагностике и лечению. Совместно с испанским Институтом им. Карла III осуществляется программа исследований и борьбы с малярией.

d) Что касается снабжения лекарствами, необходимыми для борьбы с такими постоянно встречающимися заболеваниями, как малярия, онхоцерхоз, проказа, туберкулез и ВИЧ/СПИД, то Фонд социального развития (государственный бюджет) и общий фонд предусматривают ассигнования на закупку и бесплатную выдачу средств для лечения этих болезней. Такая деятельность осуществляется в государственном и частном секторе как в больницах и медицинских учреждениях, так и в учреждениях системы социального обеспечения Национального института социального обеспечения (НИСО) как для застрахованных, так и для пенсионеров. Доступ к основным лекарствам в случае НИСО обеспечивается на 100% при госпитализациях и на 50% при амбулаторных консультациях. В медпунктах (в сельских советах и соседних общинах) осуществляется инициатива Бамако на основе предоставления основных лекарств за символическую плату. Тем не менее для престарелых, беременных и неимущих лекарства предоставляются безвозмездно.

e) В области социального страхования в вопросах охвата лиц с инвалидностями физического или психического характера была проведена первая перепись этой группы общества, по итогам которой была получена цифра в 2 540 человек (с учетом возможных статистических погрешностей). После этого по линии Института социального обеспечения правительство выделило средства для осуществления программы "Деятельность по оказанию помощи и особому обслуживанию инвалидов". Ассигнования по этой статье предназначаются для снабжения лекарствами, оплаты помощи по уходу, выплаты дотаций к минимальным доходам и восстановления трудоспособности.

### **С. Трудовое право**

22. Что касается трудового права, то Экваториальная Гвинея является членом МОТ и ратифицировала в соответствии с этим ряд конвенций этой организации. Кроме того, в стране действует ряд нормативных актов в области труда, предусматривающих права и свободы, признанные МОТ: часы работы, оплата труда, разрешения, минимальный возраст, выход на пенсию, социальное обеспечение, сверхурочные, профсоюзы и коллективные конфликты, работа в ночное время, права до и после рождения ребенка, принудительный и кабальный труд и т.п. Эти права и свободы признаны в законе о регулировании трудовых отношений, в законе о национальной политике в области занятости, законе об инспекции труда и в декретах, устанавливающих межпрофессиональную минимальную ставку заработной платы для частного сектора. В области труда не проводится какой-либо дискриминации и строго применяется принцип равной оплаты за равный труд применительно ко всем работникам, будь то женщины или мужчины, иностранцы или граждане страны.

23. Законодательство Экваториальной Гвинеи предусматривает обязательное страхование всех работников, в том числе в частном секторе, от трудовых рисков и заболеваний, как профессиональных, так и иных. Что касается обязательных пособий по социальному страхованию, то следует отметить пособие на лекарства, пособие на временную или стойкую нетрудоспособность, пенсию по старости, пособие в связи с беременностью и родами и пособие на ребенка, пособие по инвалидности, пособие в связи со смертью и т.п.

### **Д. Инфраструктура**

24. Правительство Экваториальной Гвинеи осуществляет проекты по созданию объектов инфраструктуры, таких, как шоссе, дороги, мосты и каналы, чтобы создать более благоприятные условия для осуществления всех прав, реализация которых требует более быстрого и незатрудненного передвижения. Можно привести следующие примеры:

а) для облегчения сообщения между главными городами провинций, крупными муниципиями, портами, аэропортами, приграничными районами и т.п. в последние годы в стране было заасфальтировано 698 км дорог. В настоящее время ведутся работы по асфальтированию дорог на участках протяженностью 402 км;

б) дороги провинциального значения, т.е. дороги, которые не включаются в общенациональную сеть шоссе, но имеют большое значение для общества в плане обеспечения сообщения между населенными пунктами, мелкими муниципиями и

важными центрами или сельскими районами сельскохозяйственного производства, заасфальтированы на протяженности 124 км;

с) что касается торговых портов, то, помимо реконструкции и расширения портов Луба, Малабо и Вата предприятиями "Сомагек" и "Чайна роуд энд бриджем корпорейшн", такие работы ведутся соответственно на Аннобоне, Кориско и Кого;

d) в последние годы активно развивается инфраструктура аэропортов. Так, были сооружены новые объекты и проведены работы по модернизации и расширению аэропортов Малабо и Баты и быстро продвигается строительство аэропортов Монгомейен, Аннобон и Кориско, а также аэродрома Монгомо.

#### **Е. Социальное жилье**

25. В Экваториальной Гвинее осуществляется ряд проектов строительства социального жилья, распределяемого среди нуждающегося населения. Такое строительство ведется в Малабо, Банее, Бате, Эбибеине, Эвинаёнге и Монгомо. В настоящее время в островной части построено 5 985 домов, а в материковой части завершается строительство 2 460 социальных жилищ.

#### **Ф. Снабжение питьевой водой**

26. Цель правительства - обеспечить доступ к питьевой воде для граждан как в городских, так и в сельских районах. Для этого ведется строительство систем питьевого водоснабжения в Малабо и Банее, а также в сельских советах Купапа, Риба, Бата, Монгомо, Эбебеин, Эвинаёнг и т.п. Чтобы обеспечить водоснабжение в случае непредвиденных и неотложных ситуаций, государственные ведомства совместно с НПО и при международном сотрудничестве провели бурение и оборудование ряда скважин во многих городах и поселках.

#### **Г. Канализация и отвод бытовых стоков**

27. В этой области Экваториальная Гвинея осуществляет сотрудничество по линии помощи развитию с правительством Китая, заключив контракт с китайской компанией "КМЕК" на строительство объектов канализации. Такая система в настоящее время создается во всем городе Малабо и в его пригородах.

## **Н. Выработка энергии и энергоснабжение**

а) Ведутся работы по увеличению мощности центральной электростанции в Малабо, где устанавливается трубогазовая установка. В настоящее время эта станция связана только с одной подстанцией Малабо-Сему, что вызывает нехватку не только мощности по передачи энергии (из-за износа и устаревания сетей), но и мощности распределительной сети. В 2010 году планируется начать строительство новой подстанции Сегеса-Малабо (которая будет введена в эксплуатацию после установки турбогазового генератора) вместе с подземной системой передачи и распределения энергии. Крупные муниципии и районные центры в настоящее время в максимально возможной степени обеспечиваются энергией с использованием автономных электрогенераторов. В настоящее время ведется реконструкция гидроэлектростанций Риба, Мусола и Мосола-2, что позволит расширить генерирующие мощности и расширить обеспечиваемые энергией районы.

б) В материковой части работает электростанция Экуку и теплоэлектростанция в центре города Бата, а также гидроэлектростанция Бикомо, которые в настоящее время производят достаточное количество энергии для снабжении Баты и прилегающих периферийных районов. В сельских районах, в муниципиях и районных центрах имеется более 22 отделений энергетической компании, обеспечивающих функционирование независимых электрогенерирующих мощностей. Ведется строительство крупной электростанции Джиблохо мощностью 120 мГв, а также подземной линии электропередачи, которой эта электростанция будет связана с остальной материковой частью.

## **И. Окружающая среда и природные ресурсы**

а) Закон об окружающей среде № 7/03 от 27 ноября 2003 года предусматривает устойчивое использование природных ресурсов Экваториальной Гвинеи в целях сохранения, защиты и восстановления. Он охватывает деятельность любых административных органов, которая может затрагивать окружающую среду или природные ресурсы. Закон направлен на защиту качества воды и воздуха, а также биологического разнообразия и на запрещение загрязнения, предусматривая в этой связи, что каждый гражданин имеет право получать информацию о последствиях деятельности, которая может отрицательно сказываться на здоровье людей, а также о принимаемых мерах по предотвращению или устранению такого воздействия. В этой связи указанный закон запрещает уничтожение охраняемого животного вида или причинение ему любого ущерба или вреда. В более общем плане в законе об окружающей среде предусматриваются принципы предосторожности, участия и дополнительной

ответственности. Закон устанавливает природные районы охраняемой фауны, флоры и водного богатства - парки, памятники и природные заповедники, охраняемые ландшафты и научные заповедники, при этом акцент делается на атмосферном загрязнении, например свинцом, а также загрязнении запахами, шумом и выделением тепла, при этом их аномальное присутствие, вызванное человеком, считается правонарушением, наказуемым в административном порядке. Закон № 7/2003 также регламентирует вопросы отходов, включая токсичные или опасные отходы. В этой связи нарушения законодательства о такого рода отходах наказываются штрафом и закрытием торгового или промышленного предприятия в административном порядке, а также запрещением заниматься определенным видом деятельности. Декрет № 173/05 от 8 сентября 2005 года об инспекции окружающей среды вводит систему контроля, способствующую действенному контролю за проведением государственной политики в области защиты и сохранения окружающей среды, а также устойчивого использования природных ресурсов. Декрет преследует превентивную цель, содействуя, как в нем указано, "воспрепятствованию запрещенным и наказуемым деятельности и поведению", которые могут создавать угрозу для окружающей среды и природных ресурсов; для такого контроля создана специальная экологическая инспекция. В течение 2007-2009 годов был подготовлен ряд экологических инспекторов, которым поручено введение на всей территории страны экологического контроля, в ходе которого ведется работа по профилактике нарушений и привлечению к ответственности нарушителей. В Экваториальной Гвинее имеются большие площади девственных лесов, превышающих 1,8 млн. га, и примерно 13 защищаемых районов, площадь которых составляет 18,5 % территории страны.

b) Что касается рыболовства, то рыбные ресурсы являются государственным достоянием, рациональное использование и воспроизводство которого осуществляется на основании закона о рыболовстве № 10/2003 от 17 ноября 2003 года и соответствующего положения, принятого декретом № 130/2004, а также закона об окружающей среде. В Экваториальной Гвинее государство содействует освоению национальных рыбных ресурсов в целях сбыта производимой продукции на внутреннем рынке и удовлетворения таким образом потребностей населения в продуктах питания. Такая политика дает результаты в отрасли полупромышленного рыболовства, продукция которого имеет самое высокое качество и быстрее всего поступает населению, что вместе с продукцией промышленного рыболовства в соответствии с подписанными соглашениями о рыболовстве обеспечивает наибольшие возможности снабжения населения большим количеством качественной продукции.

## **Ж. Улучшение положения женщин и гендерное равенство**

28. В связи с обеспечением экономических прав женщин следует отметить, что президентские декреты и министерские распоряжения об их осуществлении предусматривают равенство окладов, устанавливая минимальную межпрофессиональную оплату труда на всех частных предприятиях; этот вопрос четко контролируется инспекторами труда министерства труда, а также инспекторами Национального института социального обеспечения. В 2009 году был проведен семинар по правам человека женщин и Конвенции о ликвидации дискриминации в отношении женщин.

а) В этой связи осуществляется проект ПРАМУР, призванный содействовать повышению доходов женщин в сельских районах. В рамках позитивной дискриминации ни одно обстоятельство, тесно связанное с биологическими особенностями женщин, не может давать основания для увольнения или любого рода дисциплинарного взыскания, идет ли речь о беременности, уходе за новорожденным и т.п. Следует также особо отметить осуществление национальной программы образования для взрослых женщин, которая охватывает всю территорию страны и направлена на постепенную ликвидацию неравенства, вызванного неграмотностью, которая создает препятствия при поиске работы или создании собственного дела.

б) Что касается участия женщин в общественной жизни, то женщины составляют 15% членов правительства, 10% парламентариев и 18,6% судебных работников. В государственных учреждениях женщины представляют 30,8% преподавательского состава и 65,7% медицинских работников. В местных органах власти и управления 36 муниципий на женщин приходится 23,2% советников, 8,3% мэров и 28% заместителей мэров.

с) Закон о судебной власти № 5/2009 вводит систему семейных судов (компетенция которых включает опеку и попечительство за несовершеннолетними), компетентных рассматривать любые вопросы, касающиеся гендерного насилия.

д) Осуществляются меры, необходимые для развития спорта среди женщин, уже давшие хорошие результаты, позволяющие с оптимизмом оценивать его перспективу.

## **К. Защита детей**

а) Несовершеннолетние дети незаконно перевозятся в Экваториальную Гвинею из нескольких соседних стран, главным образом для работы домашней прислугой, на рынках или даже в уличной торговле. Большинство жертв такой торговли людьми попадают в города Малабо и Бата. Уже на протяжении ряда лет Экваториальная Гвинея квалифицирует такую торговлю людьми как серьезное преступление, принимая необходимые меры по его искоренению. В 2007 году при содействии одной международной организации для офицеров полиции и других сил безопасности и офицеров военно-морского флота правительством было начато проведение ряда семинаров по вопросам пресечения торговли людьми. В конце 2007 года такое обучение прошли приблизительно 160 офицеров. В прошлом 2008 году среди сотрудников правоохранительных органов и сил безопасности была распространена официальная подборка материалов, посвященных выявлению жертв торговли людьми и задержанию торговцев людьми. Такие инструкции содержат указания об оказании помощи жертвам. В сотрудничестве с ЮНИСЕФ Экваториальная Гвинея в ходе прошлого года продолжала финансирование и проведение информационных рабочих совещаний для офицерского состава в Малабо и Бате.

б) Национальный комитет по правам человека ребенка. Комитет был создан на основании декрета № 100/1997 от 30 сентября 1997 года и имеет своей целью ориентацию, координацию и поощрение инициатив как внутренних, так и внешних, предусматривающих оказание помощи детям Экваториальной Гвинеи; такая работа ведется в соответствии с Международной конвенцией о правах ребенка. Для проведения деятельности Комитета в 2008/09 финансовом году правительство выделило ассигнования на сумму 190 000 000. фр. КФА.

в) Новый закон о судебной власти № 5/2009 предусматривает расширение состава и материальной компетенции судов по делам несовершеннолетних, рассматривающих дела о правонарушениях детей и подростков, а также функционирование учреждений для несовершеннолетних, создание которых предусмотрено этим документом.

## **Л. Телесвязь и доступ к информации**

29. Будучи важнейшим элементом гражданских свобод, доступ к информации имеет приоритетное значение в государственной политике. В этой связи в настоящее время в Экваториальной Гвинеи не имеется каких-либо препятствий для доступа к журналам или газетам, будь то иностранным или национальным, а Интернет также имеет полностью всеобщий характер и широко доступен для общества. В отношении средств массовой

информации (СМИ) не осуществляется никакого предварительного или последующего контроля, как и в отношении издания и распространения книг. Многие из этого стало результатом принятия нового закона о телекоммуникациях, главным достижением которого стало принятие законодательных норм, предусматривающих либерализацию сектора телекоммуникаций. Создание нового Органа регулирования телекоммуникаций (ОРТЕЛ) при Департаменте телекоммуникаций составляет основу развития сектора телекоммуникаций, в котором предусматривается создание сети станций для обеспечения охвата GSM и совершенствования системы Интернет с помощью асимметричных цифровых абонентских линий.

## **VII. СИСТЕМА ЗАЩИТЫ ПРАВ ГРАЖДАН**

30. Система защиты прав человека в Экваториальной Гвинее состоит из ряда механизмов, из которых важно выделить следующие наиболее важные: ныне действующее законодательство, действия суда и программы развития.

### **A. Правозащитное законодательство**

31. В законодательстве содержится ряд норм, призванных усилить юридические гарантии, предусмотренные в Основном законе. Здесь можно назвать закон № 1/2004 от 14 сентября 2004 года о незаконном провозе иммигрантов и торговле людьми, закон № 6/2006 о запрещении пыток (в этой связи, касаясь процедуры выдачи, предусмотренной в законе № 5/97 от 19 мая, следует отметить, что общий принцип международного права, составляющий часть международного обычного права, включен в законодательство страны и субрегиональные (ЦЕМАК) правовые акты). Здесь также следует упомянуть закон № 6/84 от 20 июня 1984 года о создании судов для несовершеннолетних, закон № 12/92 от 1 октября, регламентирующий деятельность профсоюзов и коллективные трудовые отношения; деятельность международных профсоюзных объединений по линии социальных, профессиональных и профсоюзных организаций на основании закона № 12/92 от 1 октября 1992 года, закон № 17/95 от 11 октября 1995 года о гражданской защите права на честь и доброе имя, закон № 4/09 от 18 мая 2009 года о режиме землевладения, закон № 4/2002 от 20 мая о создании дежурных судов для контроля за законностью всех задержаний и арестов, производимых на территории страны, и т.п.



## **В. Ответственность государства**

32. В нормативных актах в области прав человека, а также в вопросах административного характера неоднократно подчеркивалась ответственность государства за ущерб и вред, который может возникать для граждан в результате обычной деятельности или нарушений в деятельности учреждений и органов государства, а также в результате деятельности должностных лиц государства, использующих при этом свои государственные полномочия. Такая ответственность носит гражданско-правовой характер и в зависимости от обстоятельств дела может быть прямой или субсидиарной. В этой связи следует отметить закон № 6/2006 о запрете пыток, который устанавливает гражданскую ответственность государства за возмещение любого вреда или ущерба в результате такого преступления против человечности как для потерпевшего, так и для его родственников. Такая ответственность государства была усилена в законе № 3/2000 от 22 мая 2000 года о юридическом режиме центральных органов государственного управления, устанавливающим прямую ответственность государства за действия его должностных лиц независимо от субсидиарной гражданской ответственности, привлекаемой в случаях вины или грубой небрежности государственного должностного лица при использовании тем своих прерогатив. Закон о землевладении, как и закон № 5/2006 от 2 ноября 2006 года об административных процедурах, предусматривает гражданскую ответственность государства в случаях нарушения прав граждан вследствие деятельности государственных должностных лиц.

## **С. Действия суда**

33. Деятельность судов по защите прав человека и гражданских свобод осуществляется в рамках процессов, которые могут возбуждаться физическими и юридическими лицами - как государственными, так и частными. В связи с этим механизм защиты право на равенство доступа и обращения в судебных органах предусмотрено статьей 13 с) j) Конституции, а запрет дискриминации в судопроизводстве - в статье 15. В ряде своих постановлений Конституционный суд признал неотъемлемым право каждого лица, включая иностранцев, обращаться за помощью к судебным органам; таким образом, эти постановления придали силу основной нормы положениям статьи 27 Гражданского кодекса, действующего в стране: "иностранцы пользуются в Экваториальной Гвинее теми же гражданскими правами, что и граждане Экваториальной Гвинеи". Новый закон о судебной власти № 5/09 закрепил признание за гражданами права непосредственного обращения в суд в случае объективной сложности или невозможности получения помощи юриста.

#### **D. Средства судебной защиты и процессы**

34. Средства судебной защиты и процессы, в рамках которых суды действуют в области прав человека, разнообразны, и мы назовем только некоторые из них, имеющие отношение к привлечению к ответственности государственных органов или должностных лиц: 1) процесс хабеас корпус; 2) право обжалования и обращения к административным или судебным органам; 3) направление жалоб в Национальную комиссию по правам человека и парламентскую комиссию по жалобам и обращениям; 4) обращение в дежурный суд; 5) ходатайство о защите конституционных прав в порядке, предусмотренном органическим законом № 2/93, допускающим непосредственную защиту признаваемых личных прав и свобод в случае их нарушения в результате применения какой-либо нормы государственным органом в порядке осуществления им своих полномочий или фактической деятельности органа или государственной власти; 6) кассационное обжалование приговоров органов военной юстиции (такая возможность предусмотрена законом о судебной власти № 5/2009); в настоящее время в Верховном суде находится на рассмотрении первая жалоба на приговор № 6/2008 от 9 декабря 2008 года, принятый военным судом; а также 7) жалобы, касающиеся избирательного процесса, связанные как с пересмотром списков избирателей, так и с оспариванием результатов выборов.

#### **E. Программы и проекты развития и распространения информации**

35. К праву на развитие самое непосредственное отношение имеет предложение, вынесенное на второй Национальной экономической конференции (2007 года), чтобы в 2020 году Экваториальная Гвинея вошла в число стран с новой экономикой. Для этого правительство постепенно создает следующие основные условия:

а) исследования о характере бедности в стране на основе обследования, проведенного в 2006 году в целях определения условий жизни групп населения, предусмотренных в Национальном плане социально-экономического развития. Согласно этому докладу, 76,6% населения живет в условиях бедности главным образом из-за нестабильности занятости и высокой безработицы в сельских районах. Поэтому правительство приняло ряд направлений социально-экономической политики в целях снижения бедности, выстроив эту работу вокруг пяти центральных принципов:

- выделение средств для активизации экономического роста;
- увеличение роста структурных вложений;

- активизация и укрепление развития деятельности в социальной сфере;
- создание системы государственного управления, обеспечивающего качественное обслуживание граждан, и поддержание прозрачного, спокойного и стабильного общественного климата;
- улучшение условий жизни населения и периодическая оценка уровней бедности;

b) программа диверсификации источников роста: расширение использования нефти различных переделов, задействование и развитие рыбного хозяйства, стимулирование и развитие сельскохозяйственного сектора, развитие отраслей туризма, финансовых услуг и горнодобычи, подготовка кадров и обучение людских ресурсов, совершенствование регулирования и организации работы государственных органов в целях модернизации системы государственного управления, развитие конкурентоспособной экономической инфраструктуры в рамках глобализации, укрепление моделей поведения и ценностей, благоприятствующих развитию, и совершенствование социальной инфраструктуры в интересах оказания услуг.

36. Исходя из основных направлений Национальной программы, предусмотренных в заключительном документе второй Национальной экономической конференции, правительство Экваториальной Гвинеи разработало ряд проектов развития различных отраслей. Конкретнее эта тема уже затрагивалась в разделе 7 и следующих настоящего доклада. Усилия по распространению информации были серьезными и позволили глубже разъяснить эти вопросы как населению, так и, в первую очередь, должностным лицам государства. Пропаганда борьбы с гендерным насилием, насилием в отношении детей и злоупотреблениями в отношении детей, пропаганда методов борьбы с малярией и защиты и профилактики таких заболеваний, как ВИЧ и тиф, а также профилактики и распространении информации о проказе, онкоцерхозе и туберкулезе имели широкий охват на протяжении всех предыдущих лет; кроме того, широко проводилась кампания против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения.

#### **Г. Новый закон о судебной власти № 5/09**

37. Новый закон о судебной власти № 5/09 от 18 мая 2009 года предусматривает реорганизацию судебной власти, которая будет состоять из следующих элементов: Верховный суд, суды провинций, суды по уголовно-исполнительным делам, трудовые суды, суды по семейным делам и делам несовершеннолетних, суды первой инстанции, следственные суды, суды традиционного права и мировые суды. Такая новая структура

будет вводиться постепенно, заменяя структуру, предусмотренную в законе 1984 года. В этой новой структуре ключевое место по-прежнему занимает Конституционный суд - орган по контролю соблюдения в рамках любого судебного государственного или административного процесса требований Конституции в области прав человека и гражданских свобод. В своей статье 218 новый закон предусматривает, что в функциональном плане органы судебной полиции подчиняются судебной власти и прокуратуре.

### **G. Суды традиционного права**

38. Необходимость учета конкретных обстоятельств реальной действительности потребовала от законодателя найти формулу, которая примиряла бы примат кодифицированного права с тем уважением, которое африканский народ Экваториальной Гвинеи в силу его психологии питает к власти обычного права. Поэтому в лице судов обычного права такая реформа предусматривает возможность предпочтительного применения обычного права.

### **Н. Совершенствование пенитенциарной системы**

39. Что касается планов совершенствования пенитенциарной системы, то правительство уже приступило к реконструкции и модернизации тюрьмы Малабо, продолжаются также работы по реконструкции тюрьмы Баты. При этом ставится задача, чтобы осужденные отбывали наказание в условиях уважения достоинства и сохранения здоровья. В главных городах провинций в соответствии с новым законом о судебной власти созданы суды по уголовно-исполнительным делам, ведающие применением мер в виде лишения свободы, а также делами о судебном контроле за дисциплинарными полномочиями администрации уголовно-исполнительных учреждений, а также ограждением прав и интересов заключенных в уголовно-исполнительных учреждениях. Что касается посещения уголовно-исполнительных учреждений, то правительство Экваториальной Гвинеи подписало соглашение с Международным комитетом Красного Креста, в соответствии с которым делегаты этой организации периодически посещают все уголовно-исполнительные учреждения страны, чтобы ознакомиться с физическим и психологическим состоянием заключенных, а также с условиями их содержания.

40. На рассмотрении правительства находится закон об уголовно-исполнительных учреждениях. Этот закон предусматривает регулирование функционирования судов по уголовно-исполнительным делам, созданных на основании закона о судебной власти № 5/09, как органов, которым надлежит обеспечивать соблюдение порядка отбывания наказаний и контролировать различные ситуации, которые могут возникать при их

исполнении, а также решения, которые в этом случае могут приниматься администрацией уголовно-исполнительных учреждений. Такая новая система предусматривает установление четкого судебного контроля за всеми мерами, которые могут приниматься в ходе исполнения наказаний.

#### **I. Содействие обращению в суд для населения**

41. Чтобы содействовать доступу населения к судам, помимо нового закона о судебных сборах, призванного резко сократить судебные сборы за обращение в суд, которые теперь ограничиваются по существу символической суммой, правительство ведет подготовку брошюры для населения "Справочник по доступу к правосудию", которая будет распространяться на протяжении этого полугодия.

#### **J. Несудебный механизм**

42. В результате создания ряда общенациональных учреждений создан несудебный механизм действенного поощрения защиты прав человека. Эти учреждения - Департамент по социальному сектору и правам человека аппарат правительства, Национальная комиссия по правам человека Палаты народных представителей и Центр по поощрению прав человека.

### **VIII. СОТРУДНИЧЕСТВО С СИСТЕМОЙ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА ООН**

43. Экваториальная Гвинея сотрудничает с системой по правам человека ООН. Такое сотрудничество основывается на положениях статьи 8 Основного закона и характеризуется присоединением к уставам и конвенциям системы Организации Объединенных Наций. Наша страна долгое время сотрудничала с Комиссией по правам человека и в этой связи не только участвовала в ряде рабочих заседаний Комиссии, но и принимала и оказывала содействие работе докладчиков. С 2007 года Экваториальная Гвинея сотрудничает с Советом по правам человека. Составлен первоначальный доклад. В рамках Совета было направлено приглашение Рабочей группе по произвольным задержаниям, а также Рабочей группе против пыток. В гендерной области Экваториальная Гвинея составила пять докладов по тематике Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и готовит шестой доклад. Наконец, страна поддерживает тесные связи с Верховным комиссаром по правам человека. Правительство Экваториальной Гвинеи выражает готовность и далее совершенствовать такое сотрудничество, одновременно желая и надеясь получить техническое содействие, которое ей могло бы быть предоставлено в различных отраслях прав человека.

## IX. ПРЕПЯТСТВИЯ И РЕШЕНИЯ ПРОБЛЕМ

44. Одно из препятствий в деятельности судебных органов по защите прав человек и гражданских свобод имеет чисто материальный характер, будет связано, например, с возможностью доступа к судебным органам тех людей, которые живут в отдаленных местах или располагают недостаточными средствами для оплаты расходов, связанных с обращением в суд. Предпринимаются все возможные усилия по решению этой проблемы, для чего из государственного бюджета выделены ассигнования для оплаты государством коллегии адвокатов оказываемой той безвозмездной юридической помощи.

В соответствии с новым законом о судебных сборах и пошлинах предусмотрено снижение сборов за обращение в суд. Кроме того, создаются суды во всех районных центрах и в ряде муниципий. В этой связи следует отметить усилия, предпринимаемые по строительству дорог, в том числе в отдаленные районы.

45. В области сельского хозяйства наиболее серьезные трудности связаны с нехваткой финансирования сектора сельского хозяйства, животноводства и растениеводства, необходимого для развития и расширения сельскохозяйственного производства. Осуществляются инициативы по решению этой проблемы, препятствующей сельскому развитию, чтобы расширить возможности перевозки и сбыта, создаваемые дорожной инфраструктурой и объектами торговой сети в главных городах провинций и районных центрах.

46. В области здравоохранения предусматривается достижение 100-процентного доступа к антималярийной диагностике и лечению ТАК. Главные препятствия, имеющиеся в настоящее время, уже указаны применительно к отдаленным районам, а также связаны с удаленностью медицинских учреждений. Эта проблема решается путем совершенствования дорожной сети на уровне провинций, а также создания сельских медицинских учреждений. Что касается проказы и туберкулеза, то, несмотря на предпринятые усилия и реализованные инициативы, эти болезни по-прежнему вызывают наибольшую обеспокоенность в Экваториальной Гвинее. В 2008 году в Бате и Малабо было выявлено соответственно 741 и 240 новых случаев заболеваний. Тем не менее во всех этих случаях больные получили амбулаторную медицинскую помощь, в наиболее тяжелых случаях они были госпитализированы. Главная проблема здесь заключается в информировании больных и их родственников, чтобы больные не прекращали лечения и возвращались в семейное окружение. Необходимо также отметить нехватку людских ресурсов для обеспечения потребностей лепрозория Микомесенг.

47. Что касается связи, то развитию отрасли препятствуют высокая сумма затрат на установку и эксплуатацию необходимых для нее технических средств, таких как компьютеры, параболические антенны, декодеры, шлюзовые устройства, мониторы и т.п.

48. Что касается препятствий для школьного обучения детей, то необходимо отметить, что отдаленность и оторванность некоторых населенных пунктов по отношению к учебным центрам, ранние браки, чрезмерная загруженность работой по дому, ранние беременности и отчисление из учебных заведений представляют собой главные причины дискриминации и последующего отставания в школьном обучении девушек. Информационные кампании, способствующие отказу от устарелых обычаев, вредных для девушек и девочек, повышение уровня жизни многих семей, строительство и реконструкция учебных заведений в сельских районах, а также дорожной сети в значительной степени помогают решать проблему школьного отсева среди девушек. Необходимо также отметить новый порядок предоставления разрешений на посещение школы беременным школьницам, если они решают продолжать занятия. Кроме того, имеются проблемы в плане соотношения между числом учеников и преподавателей и учеников и классных комнат, причем наиболее сложное положение сложилось в городских районах, в особенности в островной части, где наиболее высоки показатели заполненности учебных помещений.

49. Что касается прав человека женщин, то, несмотря на достигнутые успехи, социально-экономическое положение женщин по-прежнему вызывает беспокойство в силу того, что число женщин, получающих высшее или техническое образование, ниже числа мужчин. Поэтому большинство из них работают в нетоварном сельском хозяйстве и в неформальном секторе. Кроме того, следует отметить культурные причины.

50. Попытки дестабилизации, от которых пострадала Экваториальная Гвинея, тем или иным образом затрагивают нормальное функционирование государственных учреждений, создавая климат напряженности, что мешает усилиям правительства по осуществлению прав человека.

## **Х. ВЫВОДЫ**

51. Как можно отметить по различным аспектам, рассмотренным в этом национальном докладе, правительство Экваториальной Гвинеи осуществляло и осуществляет различные программы и мероприятия, непосредственно или косвенным образом ставящие задачу поощрения защиты и обеспечения прав человека и основных свобод граждан.

52. Правительство Экваториальной Гвинеи не считает, что факт представления докладов об осуществлении прав человека и гражданских свобод в нашей стране ущемляет ее суверенитет, поскольку это - обязательства, принятые суверенной страной в силу договоров и международных соглашений, свободно заключенных ею. В этом коренится наша политическая воля сделать реальностью процесс развития и развертывания гражданских, политических, социальных и культурных прав в Экваториальной Гвинее. Нам не кажется неуместным или же равносильным вмешательством то, что налаживается диалог, обсуждение в ходе которого ведется не только с наших позиций. Поэтому наша информация основывается на тщательном изучении, которое позволит всем участникам диалога составить на основе последних данных осмысленное представление о реальном положении дел в стране.

53. Несмотря на успехи, отмеченные в настоящем докладе, правительство Экваториальной Гвинеи сознает, что еще остается сделать многое, и выражает свою твердую политическую решимость и далее развивать процесс усиления защиты прав человека при неизменной опоре на содействие международного сообщества.

-----